

家庭の平和、健康は
ヘルス・プラスから
Tel/Fax: (11) 3271-6304

Hotel & Convention Center **Sushi Bar**
matsubara
PROMOÇÃO
Almoço Executivo R\$ 25,00
Brunch - Todo Domingo
Reservas para Ceia de Natal e Réveillon
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso
São Paulo - SP - Tel: (11) 3561-5000
reservas@matsubarahotel.com.br

「ネット選挙解禁」 安倍氏来夏の参院選までにと語る

【共同】自民党の安倍晋三総裁は21日、東京都内の経済団体との会合後、記者団に対し「次の選挙までにネット選挙は解禁すべきだ」と述べ、来年夏の参院選までネット選挙解禁を求め、選挙期間中のネットを使った選挙運動は現在、公選法で禁止されているが、実現には来年の通常国会での同法改正が必要。ネットの普及拡大を受け、自民党や民主党などが先の衆院選公約で解禁を掲げていた。各党の合意が得られれば、法改正を経て実現する可能性が高い。安倍氏は21日、都内のホテルでIT企業を中

三菱電、防衛省に水増し請求

官民なれ合いの構図 過去最高4〜5百億返納へ

【共同】防衛装備品をめぐる水増し請求問題で、防衛省は21日、同社の水増し請求額が約248億円に上ると明らかにした。防衛省への返納額は、違約金や遅延損害金も加わるため、1999年に過去最高の返納額だったNECの約318億円を上回り、400億〜500億円となる見通し。最終的な支払額の確定には今後1〜2カ月かかる。一方、三菱電機と関係する4社は同日、防衛省、内閣府情報センターなど4機関への水増し請求問題で、過大請求と違約金の返納額は、延滞利息を含めて計約773億円になる見込みを発表した。

防衛省によると、水増し請求額は三菱電機やレジーナなどの納入で行われており、70年代から続いているとみられている。水増し額は、資料が残っていた2001年度以降の契約から算定したとしている。

また防衛省は、三菱電機の関連会社4社でも計約69億円の水増し請求があったと公表した。

三菱電機の水増し請求問題は、防衛省が過去最大級の400億〜500億円の返還を求め、事態に発展した。大幅減益が避けられない巨額損失、40年以上にわたる不正行為、不正行為の代償ともいえるが、問題の根本には受注企業が限られるため競争原理が働かず、官民でなれ合いしてきた防衛産業全体の特質が背景にある。JR東鉄の第一等車に於ける三菱電機本社、盛



防衛装備品をめぐる水増し請求問題で記者会見し、頭を下げる三菱電機の山西健一郎社長(中央)ら=21日午後、東京都千代田区

心とする「新経済連盟」の三木谷浩史代表理事(衆議院議員)らと会談し、成長分野の育成などを議論。安倍氏は「IT分野は新たな雇用を生み出すという。規制の問題などを解決し、この分野が伸びるようにしたい」との方針を示した。

組織ぐるみで行った。検査の調べに、担当者は「赤字削減のためだった」と説明したという。

用途が限られる防衛装備品は「市場価格が事実上存在していない場合が多い」と(検査)とされる。メーカー側が原料費に作業時間などを加味した原価を算定し、提示する「原価計算方式」は原価が正しいかチェックする立場にある。

しかし、防衛省が三菱側に調査を求めた。あらかじめ日程を打ち合わせた上で、事前に通告されたポイントに沿って実施した。陸上自衛隊の一部部隊と航空自衛隊は、具体的な調査方法を定めた内規すら作っていない。こうした官民の緊張感のないなれ合いの背景には、装備品を開発できる企業が技術力から限られているという事情がある。問題発覚後、防衛省は同社を指名停止処分とした。担当者は「代替の調達手段がない」として約118億円の契約を結んでいた。

【共同】民主党は21日、拡大役員会を党本部で開き、野田佳彦首相の辞意表明を受けた党代表選を25日に実施する方針を確認した。当初、2日の予定だったが、「時期尚早」との異議を受け延期していた。25日午前11時に開かれ、午後1時に立候補を受け付け、午後2時に開票。国会議員による投票は、21日の拡大役員会には首相も出席し、衆院選は惨敗について陳謝した。

普天間、県内移設に全力

安倍氏「地元理解を得たい」

【共同】自民党の安倍晋三総裁は21日、山口県庁で記者会見し、米軍普天間飛行場(沖縄県宜野湾市)移設問題に関し、一名称市辺野古に移設する方向で地元の理解を得るため努力したいと述べ、地元合意に沿った県内移設実現を目指す考えを示した。自民党は衆院選公約で普天間飛行場の

改憲に向け国民議論

自公政 策合意 TPP「最善の道」追求

【共同】自民、公明両党の連立政権樹立に向けた政策合意文書案の全容が20日、判明した。憲法改正についての踏み込んだ議論を、環太平洋

【共同】自民、公明両党の連立政権樹立に向けた政策合意文書案の全容が20日、判明した。憲法改正についての踏み込んだ議論を、環太平洋

世界初のエコ空港

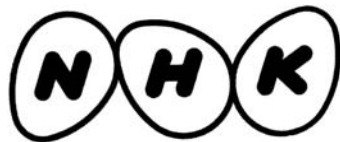
ガラパゴス諸島に

【共同】自民党の安倍晋三総裁は21日、東京都内の経済団体との会合後、記者団に対し「次の選挙までにネット選挙は解禁すべきだ」と述べ、来年夏の参院選までネット選挙解禁を求め、選挙期間中のネットを使った選挙運動は現在、公選法で禁止されているが、実現には来年の通常国会での同法改正が必要。ネットの普及拡大を受け、自民党や民主党などが先の衆院選公約で解禁を掲げていた。各党の合意が得られれば、法改正を経て実現する可能性が高い。安倍氏は21日、都内のホテルでIT企業を中

日銀の国債保有、100兆円超

【共同】日銀が21日発表した2012年7〜9月期の資金循環統計によると、9月末時点で日銀が保有する日本国債の残高は前年同月比22.0%増の100兆5兆円に達した。100兆円を超えたのは初めて。金融緩和の拡大で国債の買い入れが膨らんでいるため、これまでの最高は、量的緩和政策を取っていた05年3月末の99兆円だった。国債残高全体は3.0%増の94兆8兆円。このうち、海外投資家が持つ日本国債残高は1.1%増の8兆6兆円、保有割合は9.1%でそれぞれ過去最高。

JAPÃO TRADICIONAL 2013
AIR CANADA
Desfrute da época mágica das Cerejeiras! (sakura) "pacote de 16 dias"
MARÇO 26/27/29/30 e 31
ABRIL 01/03/04 e 05
Tokyo - Osaka - Kyoto - Nara - Kobe - Beppu
Hiroshima - Nagasaki - Mt.Aso - Okayama
Miyajima - Atami - Hakone - Mt. Fuji - Kumamoto
ALFAINTER TURISMO
Visite nosso site: www.alfainter.com.br
ENDERECO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP
TUNIBRA TRAVEL
Feliz Natal!
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br
(11) 3346-8200



テレビ番組

1月6日(日)から1月12日(土)まで

☆都合により放送時間、番組内容が変更される場合もあります。
☆記載されている放送時間はブラジリア夏時間です。
☆番組の内容は5面に記載

Table with columns for dates (1月6日 to 1月12日) and rows for various TV programs including news, sports, and entertainment.

購読者各位 購読料改定のお知らせ
拝啓 時下益々清祥の事と大慶に存じます。
購読者皆様方におかれましても、諸事情ございますが、御理解頂き、御協力賜りますようお願い申し上げます。

年末・年始の本社営業日について
購読者皆様方には益々ご健勝の事と御慶び申し上げます。
本年も弊紙を愛読頂き誠にありがとうございました。

nippak::graphics
印刷の事なら、何でも... 日伯グラフィックス
Rua da Glória, 332 - Liberdade - São Paulo - SP

KAMP (11) 3106-8759
日本の年金の調査と受給
遺産相続・恩給・公証翻訳
Aposentadoria do Japão
Tradução Juramentada
Restituição de Impostos

PERFUMARIA TAKEO
化粧品専門
たけお店
二九四・九三三

東洋食品店
新鮮な干蝦、新米、いりこの大・中・小、
カラスミ、美味しく安い弁当、産地よりの新鮮な野菜、塩麴(しおこうじ)、生切り餅が入りました。

安倍氏は祖父、大叔父も首相

親族は政治家ぞろい

政財界に保守人脈

【共同】自民党の安倍晋三総裁(元首相)は祖父が岸信介元首相、大叔父が佐藤栄作元首相、父は晋太郎元首相という政治家一族で育った。吉田茂元首相と麻生太郎元首相は遠い親戚で、親族には著名な政治家がそろった。



自民党の安倍晋三総裁

衆院選で初当選した。ブレインに上げ潮流

自民党の安倍晋三総裁は祖父・岸信介元首相、父・晋太郎元首相の流れを受け、政財界に幅広い保守人脈を持つ。ブレインには経済成長を重視する「上げ潮流」が多い。

自民党では同じ首相経験者が多い。麻生太郎元首相は祖父・岸信介元首相、父・晋太郎元首相と親しい。総裁就任後、側近を党執行部の代り、代理ポストに配した。党内バランスに配慮する必要があると三役の下に「盟友」を据え、自らの政策実現につなげたいと思惑がうかがえる。

菅義偉幹事長代行は安倍内閣で総務相を務め、今年9月の総裁選で安倍陣営の中核を担った。衛藤政一政調会長代理は2005年の郵政民営化関連法の衆院採決で反対票を投じ、同年の衆院選に

無所属で出馬。安倍氏が首相の時、特例として復党を認められた間柄だ。世耕弘成政調会長代理は政策づくりに携わり、持論の生活保護見直しなどが今回の衆院選公約にも色濃く反映された。加藤勝信総裁特別補佐も関係が極めて近い。

民主党の松原仁元拉致問題担当相や、日本維新の会の平沼赳夫国会議員団代表とは共に北朝鮮拉致問題に取り組んできた。維新代表代行の橋下徹大阪市長とは教育再生や改憲の方向性が似通っている。

牛尾治朗ウシオ電機会長が義姉の父、首相時代に設置した教育再生会議のメンバーだった葛西敬之JR東海会長とは長い付き合いだ。

有識者では、米エール大の浜田宏一名誉教授が「安倍応援団」の筆頭格に上がる。デフレ克服のための厳格なインフレ目標導入や、日銀法改正を通じた大胆な金融緩和の必要性を提言している。安倍内閣で高橋洋一嘉悦大教授や高橋洋一嘉悦大教授も「知恵袋」核

武装の議論を唱えた中西輝政京大名誉教授や、安倍氏との共著「この国を久保元駐米大使、岡崎トシキと親友がある。ジャーナリストの桜井よしこ氏とも親交がある。

集金力は世界5位 資産1億5千万円

次期首相就任が確実になった安倍晋三氏の2011年分政治資金は1億8355万円で、当時の国会議員中5位の集金力を誇る。首相を辞任した07年以降も毎年1億円以上をコンスタントに集めている。10年2月に公開された国会議員資産報告書によると、総資産は1億5035万円だった。

【政治資金】11年分分政治資金は、安倍氏が代表を務める資金管理団体「晋和会」と党支部「自民山口県第4選挙区総支部」の合計。内訳は政治資金パーティが67%と3分の2を占め、企業・団体献金が18%、政治団体献金が5%、個人献金が4%だった。

【資産】山口県下関市や同県長門市などの不動産が計9億285万円。預貯金などの金融資産が5億750万円。昭恵夫人の父が社長を務めた森永製菓4万9千株や10カ所のゴルフ会員権などを保有していた。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。NHKは、S-HVの試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

安倍氏再登板に進展期待

拉致家族「来年こそ」

【共同】自民党の安倍晋三総裁(元首相)は祖父が岸信介元首相、大叔父が佐藤栄作元首相、父は晋太郎元首相という政治家一族で育った。吉田茂元首相と麻生太郎元首相は遠い親戚で、親族には著名な政治家がそろった。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。



「めぐみの姿は、中1のまま」と話す横田さん夫妻

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

【共同】NHKが、2020年の開始を計画していた超画質の次世代テレビ「S-HV」の試験放送を、16年にも開始する方向で検討している。

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo
Centro Médico Liberdade

サンパウロ日伯看護協会

リベルダーデ医療センター
Antigo Ambulatório Médico Enkyo 旧協協総合診療所

Clínico geral (sem agendamento na semana e sábado com agendamento);
Especialidades médicas, Odontologia,
Exames e check-up (com agendamento);
Atestado médico em japonês para bolsistas.

定期健診(人間ドック)は予約が必要です。
内科は、月曜日から金曜日の午前、午後共、予約なしで診察します。土曜日は予約が必要です。
検査、各科専門医、歯科は要予約。各種保険。日本へ行かれる方に日本語の健康診断証明を発行します。

Rua Fagundes, 121 - Liberdade
São Paulo - SP - CEP: 01508-030

Agendamento 診察予約: (11) 3274-6508
Odontologia 歯科予約: (11) 3274-6501
Check-up 人間ドック予約: (11) 3274-6495
Associados 会員課: (11) 3274-6494
援協の現代代表番号 PABX: (11) 3274-6555

Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo
Hospital Nipo-Brasileiro

サンパウロ日伯看護協会

日伯友好病院

・Clínico geral e outras especialidades
・Pronto-atendimento 24 horas
・Cirurgia, UTI (PF e PJ)
・Exames laboratoriais
・Aceitamos convênios

各専門診療、救急診療24時間
各種検査、手術、高度治療
入院設備、集中治療室完備
各種保険、海外旅行保険取扱い

Rua Pistóia, 100 - Pq. Novo Mundo - São Paulo
(11) 2633-2200

Ônibus: 172-X Metrô Tatuapé
病院行き 2761 Metrô Tatuapé
路線バス 271-M Metrô Santana
272-N Pq. D. Pedro II

精神科医 Médico - Psiquiatra
Dr. SHINITIRO FUJITA
C.R.M. 42.292 - S.P.

INFÂNCIA - ADOLESCÊNCIA - ADULTO
診療所 CONSULTÓRIO

Rua Madre Cabrini, 355 TEL: (11) 5571-0622
Estação Vila Mariana do Metrô Cel: (11) 98978-0618
CEP 04020-001 - S. Paulo - SP E-mail: sf070752@uol.com.br

泌尿器科専門
医学博士 **山田レナット**
Dr. RENATO YAMADA
Consultório Médico
Consultório YAMADA
(診療時間)月・火・木曜/午後1時30分~4時)
Praça Amadeu Amaral, 47 - 12º and.
Vela Bista - São Paulo - SP
Tel/Fax: (11) 3251-0051 / 3251-4276

岡田・大城不動産
OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

GRECI-18.918-J

LIBERDADE APARTAMENTO 1 DORMITÓRIO, 1 SALA, 1 COZINHA, 1 BANHEIRO, ÁREA ÚTIL 46 M² R\$ 250.000,00	LIBERDADE APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, ÁREA ÚTIL 50 M² R\$ 250.000,00	ACLIMAÇÃO APARTAMENTO 2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, ÁREA ÚTIL 54 M² R\$ 270.000,00	PARAÍSO APARTAMENTO 3 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANH., 1 COZ., GARAGEM P/2 CARROS, ÁREA ÚTIL 120 M² R\$ 850.000,00	PIRACAIÁ (POUSO ALEGRE) TERRENO C/CASA 2 DORMS., 2 SLS., 1 BANH., 1 COZ., 1 VAGAS P/VÁRIOS CARROS, TERRENO 40.000 M² R\$ 1.000.000,00
MAIRINQUE CHÁCARA C/CASA 3 DORMS., 2 SALAS, 1 COZ., 6 BANHS., 2 GARAGENS, TERRENO 3.000 M² R\$ 800.000,00	SOROCABA (BRIG. TOBIAS) TERRENO C/CASA 8 DORMS., 4 SALAS, 4 BANH., 1 COZ., GARAGEM P/40 CARROS, TERRENO 11.000 M² R\$ 1.100.000,00	IBIUNA CHÁCARA 4 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 3 BANHEIROS, 1 COZINHA, TERRENO 2.200 M² R\$ 200.000,00	CARAGUA (Mº DO ALGODÃO) TERRENO: 360M² R\$ 50.000,00	ITAPERICINA DA SERRA TERRENO C/CASA 2 DORMS., 2 SLS., 1 BANH., 1 COZ., GARAGEM P/3 CARROS, TERRENO 3.000 M² R\$ 250.000,00

求む・日系女性(管理スタッフ)
40歳以上の方で日本語が出来、パソコンをえる方。

Rua Galvão Bueno, 405
Liberdade
São Paulo - SP

不動産事務所
自社所有
Sede Própria

「コリアニア10大ニュース」

振り返ってみると特段大きなニュースがなかったといえる2012年。しかし今後の展望を踏まえると、その予兆ともいえる動きは多かった。日本企業の進出の波、それを後押しする社会保障協定の発効、多くの市議・市長を誕生させた地方統一選挙、伸び続ける日本酒の売り上げ。一方、世の老齢化を顕著に示した在外選挙者数の激減、求心力を取り戻せない文協、外注事業で赤字を出した東洋などコリアニアの体力低下も目立った。昼夜週末なく東奔西走した本紙編集部が選ぶ「コリアニア10大ニュース」をお届けする。

1位 企業進出、第二の波到来か

商議所会員は過去最高に

進出企業の第三の波到来か。ブラジル日本商工会議所の会員社数(現地資本、外資系含む)が過去最高の341社(12年12月時点)となり、それまでの最高だった333社(1990年)を上回った。

ブラジル日本商工会議所(園田昭憲会長)主催で今年7月にあった「第15回日本祭り」の関連企画「第1回日伯関連企画」で、1500人からなる「第1回日伯関連企画」が、17万5千円という赤字の報告に、代表者会は「最大の要因は大口のスポンサーが開催前に出資を見合わせたこと」との執行部の弁明に、各県人会の代表らから「そんな莫大な費用がかかるなんて聞いていない」「名前を貸すだけではなかったのか」と批判の声が上がった。

3位 県連ロードレース大赤字

17万5千円赤字、会長も謝罪

7月の県連主催「第15回日本祭り」には三重県の水産物と寒紅梅酒造の2社が出展、11月には秋田県からエムアロンドエム社が訪れ日本酒の試飲会を実施した。

東日本大震災の影響によりサントス港で日本食品が出荷止めとなるなか、日本酒は輸入増を達成。日本商工会議所は、8月から公開され、多くは「好意で伝えた」が、代理店は「正式な発表と勘違いし、こんな短期間に要件を満たせるわけがない」と、出来レースを疑う声も噴出した。

2位 統一選で日系政治家続々

市議52人、市長17人以上

全伯の市長・市議を10月に行われ、聖市では3議席(大田正高、野村アウレリオ、羽藤ジェオルジ)、モジ市ではなんと5議席、サントスでは中井貞夫氏が華々しくトップ当選するなど各地で少なくとも52人の

を目前に、中国や東南アジアから伯国へと目を向ける企業が増えている。それに伴い議席の会員数も増えているようだが、年間の新規加盟社数が30550社で推移した「進出ラッシュ」を記録した70年代半ばとは、まだ比べものにならない。成長著しい中間層をターゲットに「モノを売

杯、16年の五輪の開催。在外選挙投票者数が半減進む。一世高齢化が影響か。衆院選としては2009年8月以来3年半ぶりとなった在外選挙投票。伯国では00年から始まった同制度だが、05

物故者

「2月」陣内衛(ATSツル社長、杉本有朋(ガリベンピロ体験記者)、高瀬(オサコ著者)、高瀬(オサコ著者)、高瀬(オサコ著者)、高瀬(オサコ著者)...

8位 J B A C に疑義噴出

ビザ発給業務の迅速化・利便性の向上を目的としたと見られている。さらに「4日野を通し、お年寄りが顕著に多いことが気になった。来たが投票者も同年代だ」と考え、炎天下で「暑い現在の気候がマ」...

9位 映画『汚れた心』公開

非日系の作家フェルナンド・モリス氏が勝者として11年に制作された心」が東山農場などカンピナス周辺でロケをして11年に制作された心」が東山農場などカンピナス周辺でロケをして11年に制作された心」...

10位 社保協定が発効

二国間の人的交流の活性化にともない問題となっていた保険料の二重負担、掛け捨てを防ぐことが目的の日伯間の社会保障協定が、3月1日に発効した。今後、両国で働く人はいずれかの年金制度に加入することになるが、原則としては就労先の国の年金制度のみに加入する。

6位 来るか、日本酒ブーム？!

7月の県連主催「第15回日本祭り」には三重県の水産物と寒紅梅酒造の2社が出展、11月には秋田県からエムアロンドエム社が訪れ日本酒の試飲会を実施した。

5位 文協 木多体制4年の成果は?

2010年の評議員会で500万円の予算でぶち上げた「国土エコー」建設計画を発売。来年度予算は約600万を計上したにも関わらず、木多会長は来年度の選挙には出馬しないと明言したが、後継者はまだ確定していない。

7位 戦後移住地 半世紀迎える

JICAが作成した戦後移住地の代表格、グアタバラ、ピニヤールの両移住地が、揃って入植50周年を迎えた。

4位 新市場に蔵元も視察

日本食ブームに関連して、日本酒に対する関心が高まっていることを受け、日本側でもブラジルを新たな市場と見込んでいるようだ。

1位 統一選で日系政治家続々

市議52人、市長17人以上

「2月」陣内衛(ATSツル社長、杉本有朋(ガリベンピロ体験記者)、高瀬(オサコ著者)、高瀬(オサコ著者)、高瀬(オサコ著者)...

ビザ発給業務の迅速化・利便性の向上を目的としたと見られている。さらに「4日野を通し、お年寄りが顕著に多いことが気になった。来たが投票者も同年代だ」と考え、炎天下で「暑い現在の気候がマ」...

非日系の作家フェルナンド・モリス氏が勝者として11年に制作された心」が東山農場などカンピナス周辺でロケをして11年に制作された心」が東山農場などカンピナス周辺でロケをして11年に制作された心」...

二国間の人的交流の活性化にともない問題となっていた保険料の二重負担、掛け捨てを防ぐことが目的の日伯間の社会保障協定が、3月1日に発効した。今後、両国で働く人はいずれかの年金制度に加入することになるが、原則としては就労先の国の年金制度のみに加入する。

7月の県連主催「第15回日本祭り」には三重県の水産物と寒紅梅酒造の2社が出展、11月には秋田県からエムアロンドエム社が訪れ日本酒の試飲会を実施した。

JICAが作成した戦後移住地の代表格、グアタバラ、ピニヤールの両移住地が、揃って入植50周年を迎えた。



映画『汚れた心』のシーン

納骨仏壇分譲のご案内

この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。

寸法は32センチx30センチx50センチ(奥行き)です。詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。

曹洞宗両大本山南米別院佛心寺
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

NEOVISIE Oftalmologia

中野眼科 ブラジル眼科学会認定の眼科専門医

5548-7802

白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術

CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER

日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。

Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana
METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

訂正

本紙6日「トメアスー83周年記念」の特集の欄において、鈴木耕治さんの西本願寺における間違った肩書きが、本紙の手違いにより掲載された。その肩書きを削除・訂正の上、お詫びします。

鈴木農場
鈴木耕治
トメアスー西本願寺
Tomé-Açu - PA

信頼の品質と価格
Joia Lorena
 ジョイア ロレーナ 石井宝石店
 SINCE 1972
 Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)
 Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656
 www.joialorena.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL
南米神宮
 頒布・2013年巳年開運絵馬
 Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino
 CEP 04022-000 - São Paulo - SP
 Tel: (11) 5575-4783 - www.templouxintoista.org.br

世界で活躍目指す村上

女子体操期待の16歳

小柄だがダイナミックな演技



村上茉愛の演技

【共同】世界の壁が厚い女子体操で活躍が期待される選手がいる。村上茉愛（16）＝池谷幸雄クラブ＝は来年の世界選手権、そして2016年リオデジャネイロ五輪出場を思い描く。「パワーを付けて迫力ある演技をしたい」と飛躍を誓う。12月16日まで愛知県豊田市で行われた豊田国際競技会に出場。14歳3センチの小柄だが、跳馬は11月の全日本団体・種目別選手権覇者の龍和貴子（鳥栖高）を上回る2位。得意の床運動でもダイナミックな演技で2位に入った。全日本王者として臨んだ床運動は「強い選手がいるのに難易度を下げちゃ駄目。冒険から後方2回宙返り2回ひねりな

Kスタでクリスマス会

楽天、石巻市の小学生招待



会場でクラッカーを鳴らして祝う選手（左から）村智恵、原江里菜、辛島航、鳴基宏の4選手

【共同】プロ野球楽天は21日、東日本大震災で被災した宮城県石巻市の大須小学校の児童10人、保護者ら計31人を仙台市の本拠地球場、日本製紙クリネックススタジアム宮城に招き、クリスマス会を開いた。鳴基宏捕手と辛島航投手、女子プロゴルファー、女子プロテニスプレーヤー、東北高出身の村智恵選手と原江里菜選手が参加し、昼食会や野球とゴルフにちなんだゲームで触れ合った。6年生の高橋美空さんは「すごく楽しかった。ゴルフ、野球に詳しくなってもっと応援したければ私の反応も変わるから大丈夫」と言い切った。

新ルールに自信と危機感

合宿で松本らが対策練る



新ルールも「わたしは大丈夫」と自信を示す松本薫

【共同】脚取りの完全禁止など来年2月に試験導入される新ルールに向け、柔道の日本女子が17日から東京都内で始めた強化合宿で対策を練り始めた。ロンドン五輪57キロ級金メダルの

松本薫（フオーリーフジャパン）ら主力選手は自信を示すと同時に危機感も抱いた。松本は「本能的に動いて多彩な技を繰り出す松本は、流れの中で脚を取ることも多かった。脚取り禁止でしっかりと組み合おうことがより重要となり、今までは相手と（襟を）一本だけ持つて、から脚をつかむのであって、ちゃんと2本持つて

【共同】フィギュアスケートの全日本選手権で最終調整する高橋大輔（手前）と羽生結弦

高橋、羽生ら最終調整

全日本フィギュア開幕へ

【共同】フィギュアスケートの全日本選手権で最終調整する高橋大輔（手前）と羽生結弦



米大リーグを先月引退表明した朴賛浩

引退表明した朴賛浩

野茂とは友人でライバル

【共同】コリアン・エクスプレスと呼ばれた本格派右腕の勇姿がもう見られない。韓国初来日の大リーグとなった朴賛浩が先月30日に39歳で現役引退を表明した。1995年にドジャース入りした野茂英雄の同僚で、先発枠入りを争ったこともある。そんな中、キャンプ地に持ち込んだカブツを交換するなど仲が良く、地元紙には「フレンドリーなライバル」と紹介された。2010年には、その野茂を超えるアジア出身投手として最多の124勝をマーク。引退会見では「メジャーで初めて勝った時より、最後の124勝の方がうれしかった」と誇らしげに話した。

猪瀬知事が招致委員長

澤が立候補ファイナル提出



2020年東京五輪招致委員長となった猪瀬直樹都知事

【共同】2020年東京五輪招致委員会は21日、東京都庁で理事会を開き、猪瀬直樹知事を会長とする新体制を決定させた。詳細な開催計画を説明した立候補ファイナルはサッカー女子日本代表の澤穂希（INAC神戸）らが来年1月7日にスイス・ローザンヌにある国際オリンピック委員会（IOC）本部に提出する。同ファイナルはこの日の理事会で承認され、提出された。優勝候補の両選手は4回戦ジャンプを決めて好演技を期待させられた。

【共同】サッカー女子代表の監督が今季退任

【共同】サッカー女子代表の監督が今季退任

充実の1年に手応え

インテル長友が一時帰国

【共同】サッカーの日本代表DFでイタリア1部リーグ（セリエA）インテル・ミラノの26歳、長友佑都が21日、一時帰国した。クラブと代表で主力としてプレーした充実の1年、成田空港で「暗闇の中であらゆる思いが、この光へ進めば、夢は達成できるという手応えを得た」と総括した。

【共同】バスケットボール男子の日本リーグに代わる国内トップリーグとして来年9月28日に開幕するナショナルリーグ（NBL）が19日、東京都内で最高責任者会議を開き、今季限りで休養するパナソニックの受け皿として和歌山県に新設されるプロチームの参入を承認した。NBLは予定通り12チームでスタートする。新チームにはパナソニックの日本人選手の約半数が移籍する意思を示しており、同社の協賛も受ける。来年1月に運営会社を設立する古川靖章氏は「勝つ。経営を黒字にする。シブブルなことを目標にする。地域の生活に目標とする。地域の生活に」と述べた。NBLの概要も発表され、日本リーグの北海道、リンク栃木、日立、トヨタ自動車、東芝とトヨタ自動車の千葉が東カントリーリーグに、日本リーグのアイシンと三菱電機の同2部の兵庫と徳島トリック、新チームの熊本と和歌山が西カンファレンスに入る。各チーム54試合のレギュラーシーズンで東西の3位までがプレーオフに進む。日本リーグには4分7秒台を出せば、メダルに絡めると思われ、大幅な日本記録更新を目指した最新の開催維持率の調査結果も報告された。「賛成」は10月の前回調査から1ポイント減った66%だった。ライバル都市と比べて低い支持率は懸念となっており、招致委が11月22日から今月2日に東京都内で実施した最新の開催維持率の調査結果も報告された。「賛成」は10月の前回調査から1ポイント減った66%だった。ライバル都市と比べて低い支持率は懸念となっており、招致委が11月22日から今月2日に東京都内で実施した最新の開催維持率の調査結果も報告された。

PACOTES AÉREOS CARNAVAL 2013 - 08-12.FEVEREIRO

LENÇÓIS MARANHENSES	BONITO & PANTANAL SUL	RECIFE
R\$2684 Valor por passageiro em apto duplo	R\$3294 Valor por passageiro em apto duplo	R\$2864 Valor por passageiro em apto duplo

INCLUSO: Passagem aérea partindo de São Paulo, Guia local e/ou acompanhante bilingue, Hospedagem, Seguro viagem. *Não inclui taxa de embarque

www.servicoglobal.com.br atendimento@servicoglobal.com.br R. Galvão Bueno, 33 - 7º andar - Cj 71 - Liberdade - São Paulo - SP (11) 3572-8990